



Modalidade do trabalho: Relatório técnico-científico
Evento: 2011 SIC - XIX Seminário de Iniciação Científica

CONSOLIDANDO O PRIEL: PREENCHENDO LACUNAS E APRIMORANDO A FORMAÇÃO PROFISSIONAL EM LÍNGUAS¹

Fabiana Diniz Kurtz², Laís Steiernagel³.

¹ Projeto de Extensão realizado no Curso de Letras, Departamento de Humanidades e Educação. Coordenação: Prof. Me. Fabiana Diniz Kurtz, e participação dos professores Larry Wizniewsky e Rosita da Silva Santos.

² Professora do Curso de Letras, Departamento de Humanidades e Educação. Coordenadora do Projeto de Extensão “Consolidando o PRIEL: preenchendo lacunas e aprimorando a formação profissional em línguas”. E-mail: fabiana.k@unijui.edu.br.

³ Bolsista PIBEX - Estudante do Curso de Letras – Língua Inglesa e Respectivas Literaturas, do Departamento de Humanidades e Educação da UNIJUI.

Resumo

Considerando que as novas Tecnologias de Informação e Comunicação atuam como elemento central no processo educacional, revisamos, por meio deste projeto, procedimentos e metodologias de ensino, e propomos, em consonância com a literatura de cunho nacional e internacional, uma instância de colaboração entre profissionais em formação e aqueles já em atuação no campo de ensino de línguas. Dessa forma, exploramos um gênero textual subestimado nesse processo - o blog educacional, fazendo com que, tanto professores em formação, como aqueles já em atuação possam inserir-se em novas práticas de letramento, ao mesmo tempo em que exploram dimensões lingüístico-discursivas características do meio digital e de áreas específicas (língua portuguesa e inglesa). Resultados preliminares sugerem a necessidade de maior envolvimento entre universidade e escola, no que tange à relação entre docentes, alunos e TIC.

Palavras-chave: Formação de professores; Tecnologias de Informação e Comunicação; material didático.

Introdução

Um conhecimento mais aprofundado de uso da língua materna e também de uma língua Estrangeira, como sabemos, pode ampliar consideravelmente a possibilidade de interação num mundo crescentemente globalizado. Estudos recentes na área de ensino de línguas evidenciam que recursos digitais largamente utilizados por crianças, jovens e adultos ainda parecem estranhos ao professor, ao menos como uma ferramenta didática.

Logo, propiciar a prática reflexiva que envolva a criação de um blog educacional, no curso de Letras, muito mais que divulgar questões envolvendo a dinâmica estudantil, enquanto membros de uma comunidade discursiva (Swales, 1990), faz com que tentemos associarmo-nos a teorias que possuem a complexa tarefa de desmistificar o fato de que a





Modalidade do trabalho: Relatório técnico-científico
Evento: 2011 SIC - XIX Seminário de Iniciação Científica

tecnologia pode substituir o professor em muitas circunstâncias. Ao contrário, segundo estudos, não há riscos de os professores serem substituídos pelos computadores, mas há o consenso de que aqueles que sabem usá-los terão mais campo de trabalho (Araújo, 2007).

Em face de tal situação, o PRIEL coloca-se como uma iniciativa de alunos e professores do Curso de Letras para possibilitar a construção de uma alternativa que propõe, no âmbito da universidade, a ampliação das possibilidades de reflexão/atuação dos acadêmicos e professores, bem como a criação de um espaço de desenvolvimento de competências dos integrantes da comunidade acadêmica e da comunidade externa, por envolver professores e alunos de escolas de ensino fundamental e médio.

Para tanto, nosso objetivo central é ampliar e consolidar espaços de formação de professores em atuação na área de Língua Inglesa e Portuguesa (e literaturas) no sentido de implementar uma articulação teórico-metodológica entre as novas Tecnologias de Informação e Comunicação (TIC) e elaboração de material didático nessas áreas, instaurando um diálogo entre universidade e escola. Para isso, esperamos construir espaço de reflexão e implementação de competências necessárias ao professor do novo milênio, capaz de apropriar-se de novas tecnologias e utilizá-las com sabedoria no processo de ensino-aprendizagem de línguas.

Mais especificamente, pretendemos: realizar um mapeamento teórico acerca do gênero blog e como este pode ser empregado enquanto ferramenta didática, e disponibilizar aos envolvidos um espaço que lhes proporcione desenvolvimento e aprimoramento teórico-metodológico em suas áreas de atuação, antes mesmo de sua formatura, para que possam ser 'capacitados' para atuação no projeto em atividades didáticas, as quais, fruto de reflexão teórica, podem derivar atividades de pesquisa.

Em última instância, esperamos que a iniciativa auxilie docentes em formação, como aqueles já em atuação, a revisitarem conceitos, crenças e metodologias consideradas 'imutáveis', e que de fato tragam o mundo para suas salas de aula, sendo este o objetivo primordial do conhecimento de línguas (materna e estrangeira): (inter)agir no mundo social

Metodologia

Em consonância com os propósitos descritos na Introdução, realizamos, inicialmente, contato, via ofício (enviado por correio eletrônico e também pelo correio tradicional), com Coordenadorias Regionais de Educação e Secretarias Municipais de Educação dos municípios de Ijuí, Santo Ângelo e Santa Rosa, a fim de triangularmos escolas públicas como sujeitos da iniciativa.

Além destas, duas escolas privadas de cada município também foram contatadas, da mesma forma, para que participassem, de acordo com seu interesse e disponibilidade, do projeto envolvendo a construção colaborativa – e a distância – de material didático para as áreas de língua portuguesa e inglesa (e suas literaturas).

No entanto, por não termos tido retorno de nenhuma das escolas, tivemos de lançar mão de uma nova metodologia.



Modalidade do trabalho: Relatório técnico-científico
Evento: 2011 SIC - XIX Seminário de Iniciação Científica

Para isso, solicitamos aos acadêmicos de Letras, envolvidos nos componentes curriculares de Metodologia do Ensino de Língua Estrangeira, e Linguística Aplicada (na área de Língua Portuguesa), elaborassem propostas didáticas em consonância aos pressupostos teórico-metodológicos estudados, para que pudessem, então, compor o blog educacional do projeto em questão.

Em última instância, a ideia foi iniciar as primeiras atividades do blog, para que este fosse divulgado à comunidade externa, e, então, formássemos o grupo participante.

Além disso, procedimentos metodológicos envolveram a leitura e estudo sobre o gênero textual envolvido (weblog) bem como acerca das temáticas a serem desenvolvidas e didatizadas.

Somente após a compilação das propostas didáticas, o blog foi criado, e as mesmas postadas como um marco inicial na implementação do projeto. No entanto, o intuito é que as próximas atividades sejam criadas com o contexto eletrônico enquanto 'pano de fundo', ou seja, como o contexto cultural e situacional em que os textos e atividades devem circular. Conforme a literatura evidencia (Kurtz, 2004; Halliday & Hasan, 1985), já que texto e contexto são elementos em uma relação dialética, não podemos conceber que, em pleno século XXI, atividades postadas em um ambiente virtual, sejam ainda 'escaneadas', desconsiderando o contexto e suas ricas possibilidades.

Resultados e Discussão

Entendemos que, conforme a literatura sugere (Araújo, 2009, 2010; Carnin et al, 2008), o envolvimento de profissionais da área educacional com as TIC ainda é muito sutil, o que faz com que as universidades e o próprio governo sejam os elementos chave no processo de formação continuada.

Apesar de termos alterado a proposta do projeto, em virtude do não envolvimento de escolas e professores em atuação, conforme os objetivos propostos, entendemos que a alternativa encontrada por meio do convite a professores em formação (acadêmicos do Curso de Letras – Língua Inglesa e Língua Portuguesa) foi de grande valia.

Seguindo os objetivos traçados inicialmente, podemos destacar, como resultados preliminares:

a) O mapeamento teórico acerca do gênero blog e como este pode ser empregado enquanto ferramenta didática

A esse respeito, enfatizamos o que estudos recentes na área de ensino de línguas têm evidenciado: recursos largamente utilizados por crianças, jovens e adultos, como *e-mail*, salas de bate-papo (*chats*), páginas pessoais/institucionais (*webpages*), dentre outros, ainda parecem estranhos ao professor, ao menos como uma ferramenta didática. Isso pôde ser mais uma vez constatado, na prática, em virtude de não termos obtido êxito no chamamento às escolas de rede pública e privada.

Considerando os tempos atuais, em que a educação passou a ser vista como elemento-chave na construção de uma sociedade baseada na informação, no conhecimento e na aprendizagem, não se pode mais conceber que os indivíduos, nessa sociedade, não tenham



Modalidade do trabalho: Relatório técnico-científico
Evento: 2011 SIC - XIX Seminário de Iniciação Científica

uma formação diferenciada e um letramento digital consistente, sendo esta a grande motivação e justificativa deste projeto de extensão.

No entanto, o que a literatura e a prática tem evidenciado, é que há ainda uma carência de uma maior aproximação entre discussão e reflexão teórico-prática em função da constituição do aluno e do professor como sujeitos responsáveis por sua aprendizagem, ambos (re)pensando e praticando saberes específicos de suas áreas de atuação, especialmente no que se refere ao processo de inclusão digital.

Ao desenvolverem e aprimorarem seu letramento tecnológico, aluno e professor passam a explorar as várias dimensões oferecidas pela rede mundial de computadores, por exemplo, e, no caso do ensino da língua estrangeira, passam a entrar em contato com situações autênticas de uso da língua-alvo (Ramal, 2002, apud Hass, p. 160). A leitura de textos na Internet, por exemplo, exige novas competências e estratégias por parte dos alunos, como saber lidar com a hipertextualidade, “uma forma híbrida, dinâmica e flexível de linguagem que dialoga com outras interfaces semióticas, adiciona e condiciona à sua superfície formas outras de textualidade”, como revela Xavier (2004).

Na verdade, pesquisas evidenciam ser raro quem ainda não se ache sob a influência de algum tipo de comunicação informatizada, uma vez que as formas de pensar, agir e comunicar-se tem sido altamente influenciadas em função da Internet e das novas Tecnologias da Informação e Comunicação (TIC) (Kurtz, 2004). Nesse sentido, é crucial a necessidade de, em última instância, desenvolvermos trabalhos de pesquisa e extensão na área, de forma a oferecer resultados que auxiliem profissionais em formação e aqueles em atuação em seus esforços de letramento digital, pois este é, certamente, um fator decisivo de exclusão social.

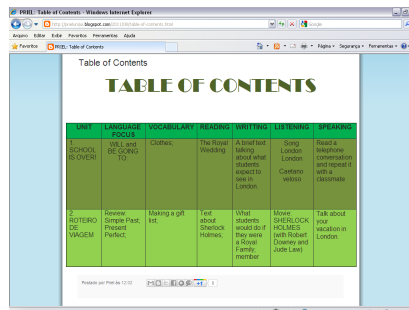
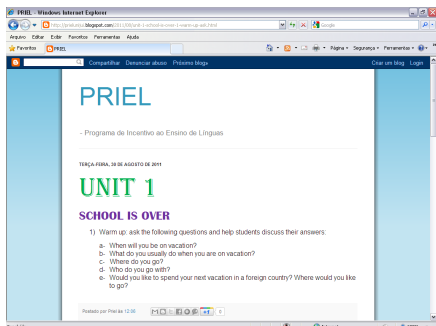
Por fim, pesquisas nessa área parecem ter a complexa tarefa de desmistificar o fato de que a tecnologia pode substituir o professor em muitas circunstâncias. Ao contrário, segundo estudos, não há riscos de os professores serem substituídos pelos computadores, mas há o consenso de que aqueles que sabem usá-los terão mais campo de trabalho (Araújo, 2007).

b) A criação do blog propriamente dita, apesar de ainda não ter sido ‘lançado’ e socializado aos pares (meio acadêmico e comunidade externa)

Após leituras e orientações entre a equipe responsável pelo projeto, em sua maioria, a distância, partimos para a criação do blog educacional, e, em seguida, para a compilação e postagem de atividades didáticas na área de língua portuguesa e inglesa, conforme as imagens ilustram:



Modalidade do trabalho: Relatório técnico-científico
Evento: 2011 SIC - XIX Seminário de Iniciação Científica



As atividades, nesse momento, não foram elaboradas utilizando os recursos que o meio eletrônico disponibiliza, dada a alteração durante o projeto. No entanto, para a próxima edição, nossa proposta é que esses professores em formação utilizem o próprio contexto eletrônico para a elaboração didática, explorando as inúmeras ferramentas veiculadas online.

Para concluir, destacamos a gritante diferença verificada em nossa prática, no contexto brasileiro, juntamente com o que pesquisas sugerem, se comprarmos, por exemplo, ao estudo de Sun (2009). Ao investigar alunos japoneses, aprendizes de língua inglesa como língua estrangeira, por meio da utilização efetiva de blogs, a autora (idem) detectou que os aprendizes não perceberam esse gênero apenas como uma forma de aprendizagem, mas como uma maneira de apresentação pessoal, troca de informação e manutenção de rede social, reiterando o que estudos, em nível nacional (Araújo, 2007; Marcuschi & Xavier, 2004; Motta-Roth et al, 2007) têm sugerido. O blog seria, portanto, um fórum dinâmico que incentiva a prática extensiva, a motivação da aprendizagem, autoria e desenvolvimento de estratégias de aprendizagem.

No entanto, dada a complexidade com que esta questão surge, podemos constatar que, ao passo em que há enorme rapidez na transmissão e recepção de dados e informação, o mesmo ainda não ocorre em relação à compreensão desta tecnologia na área educacional e nas relações cotidianas. Isto, segundo Marcuschi (2005), abre um leque de discussões e amplia linhas de estudos relevantes à sociedade contemporânea, uma vez que a vida digital pode ser verificada na vida das pessoas “desde o mais simples gesto de abrir a porta de casa até o mais complexo ato de investigar o funcionamento do cérebro humano. Ninguém mais pode ignorar esse admirável novo espaço da comunicação digital” (idem).

Nesse contexto, é crucial que se investigue como as Tecnologias de Informação e Comunicação podem proporcionar ao professor (em formação e em atuação) o contato com gêneros textuais típicos dessa esfera comunicativa ou que, em seu processo evolutivo, migraram para novos suportes. Além de dignas de investigação, essas ferramentas (ambientes, plataformas, suportes, etc.) fazem com que a inclusão digital passe a ser pensada a partir da ótica da cidadania, considerando-se que ler e escrever não são mais o único modo de letramento (Kurtz, 2004).



Modalidade do trabalho: Relatório técnico-científico
Evento: 2011 SIC - XIX Seminário de Iniciação Científica

Conclusões

O que se pode constatar ao revisar a literatura da área e propormos a atividade vinculada à elaboração colaborativa de material didático e uso do blog educacional, é que o ponto crucial da utilização de blogs no ensino de línguas reside no fato de que a maior dificuldade que alunos de línguas estrangeiras é a falta de oportunidades para utilizar o conhecimento lingüístico adquirido em ambientes autênticos (Ho, 2003). Logo, é fundamental que se investiguem esses gêneros enquanto ferramentas que possam centralizar espaços para interação escrita e oral. Em última instância, espero que resultados da pesquisa ora proposta venham a alimentar a área, uma vez que, seguindo a vertente de análise crítica do discurso (Fairclough, 1989), o empoderamento (*empowerment*) e emancipação dos indivíduos na sociedade em que vivem somente será possível se houver a descentralização do conhecimento e da informação. Logo, se faz necessária a investigação teoricamente informada sobre como a tecnologia pode ser explorada para facilitar ou impedir o acesso ao conhecimento e ao poder social.

Agradecimentos

Agradecemos, em nome de toda a equipe do projeto de extensão, à UNIJUI a possibilidade de realizarmos este projeto, bem como a bolsa PIBEX recebida.

Referências

- _____. Tópicos e procedimentos de pesquisa publicados em e-journals: uma análise de gênero em artigos eletrônicos de Lingüística Aplicada. *Vidya* (Santa Maria), v. 26, 2008.
- ARAÚJO, J. C. (Org.). *Internet & Ensino: novos gêneros, outros desafios*. Rio de Janeiro: Lucerna, 2007.
- BAKHTIN, M. *Estética da Criação Verbal*. São Paulo : Martins Fontes, 2002.
- CARNIN, A.; MACAGNAN, M. J.; KURTZ, F. D. Internet e ensino de línguas: uma proposta de atividade utilizando vídeo disponibilizado pelo Youtube. *Linguagem & Ensino* (UCPel), v. 11, p. 469-485, 2008.
- FAIRCLOUGH, N. *Language and power*. London: Longman, 1989.
- HALLIDAY, M. & HASAN, H. *Language, context and text: aspects of language in a social-semiotic perspective*. Oxford: Oxford University Press, 1989.
- KURTZ, F. D. Uma análise de gênero em artigos eletrônicos de Lingüística Aplicada com foco em tópicos e procedimentos de pesquisa. 2004. 138f. Dissertação (Mestrado em Letras)-Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria, 2004.
- MARCUSCHI, L. A. & XAVIER, A. C. (Orgs.). *Hipertexto e Gêneros Digitais: novas formas de construção de sentido*. Rio de Janeiro: Lucerna, 2004.
- MOTTA-ROTH, D. ; D.; REIS, S.C. DOS; MARSHALL, D. O gênero página pessoal e o ensino de produção textual em inglês. In: Júlio César Araújo (Org.). *Internet & Ensino: novos gêneros, outros desafios*. 1 ed. Rio de Janeiro: Lucerna, 2007.
- SUN, Y.C. Voice blog: an exploration study of language learning. *Language Learning and Technology*, vol. 3, nr. 2, 2009.



Modalidade do trabalho: Relatório técnico-científico
Evento: 2011 SIC - XIX Seminário de Iniciação Científica